



Catena per paranchi (Secondo norme DIN 5684)
Chain for hoists (According to DIN 5684)
Chaînes pour palans (Suivant DIN 5684)
Ketten für Hebezeuge (Nach DIN 5684)

Classe di appartenenza
 Quality class
 Classe de qualité
 Güteklasse

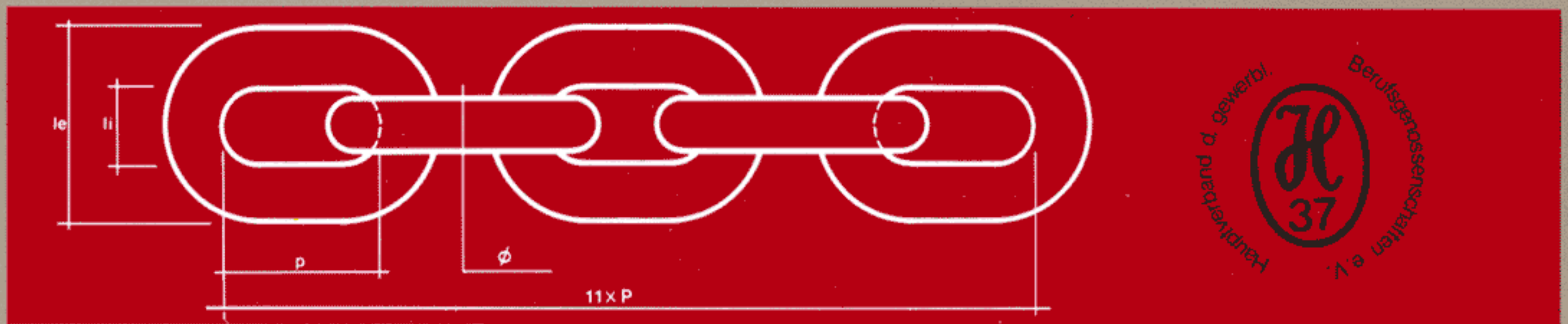
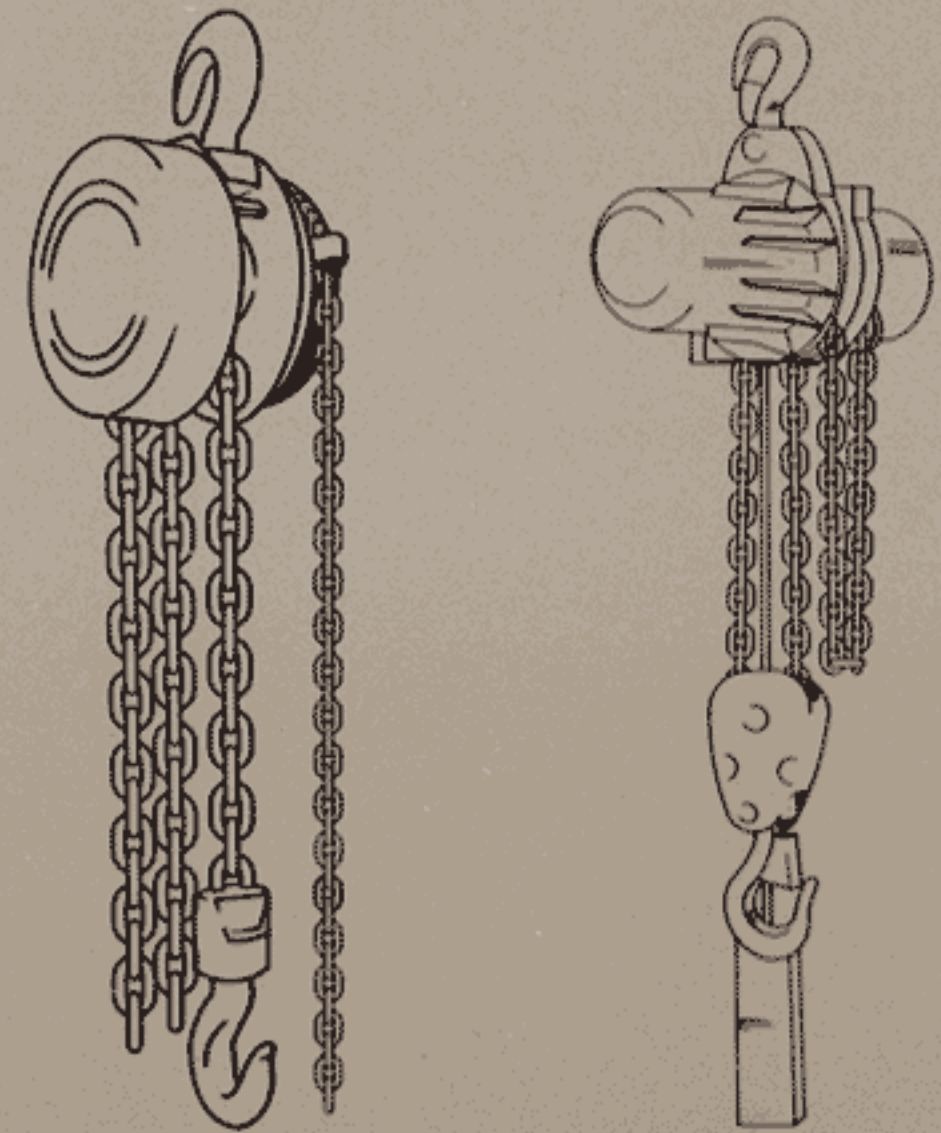
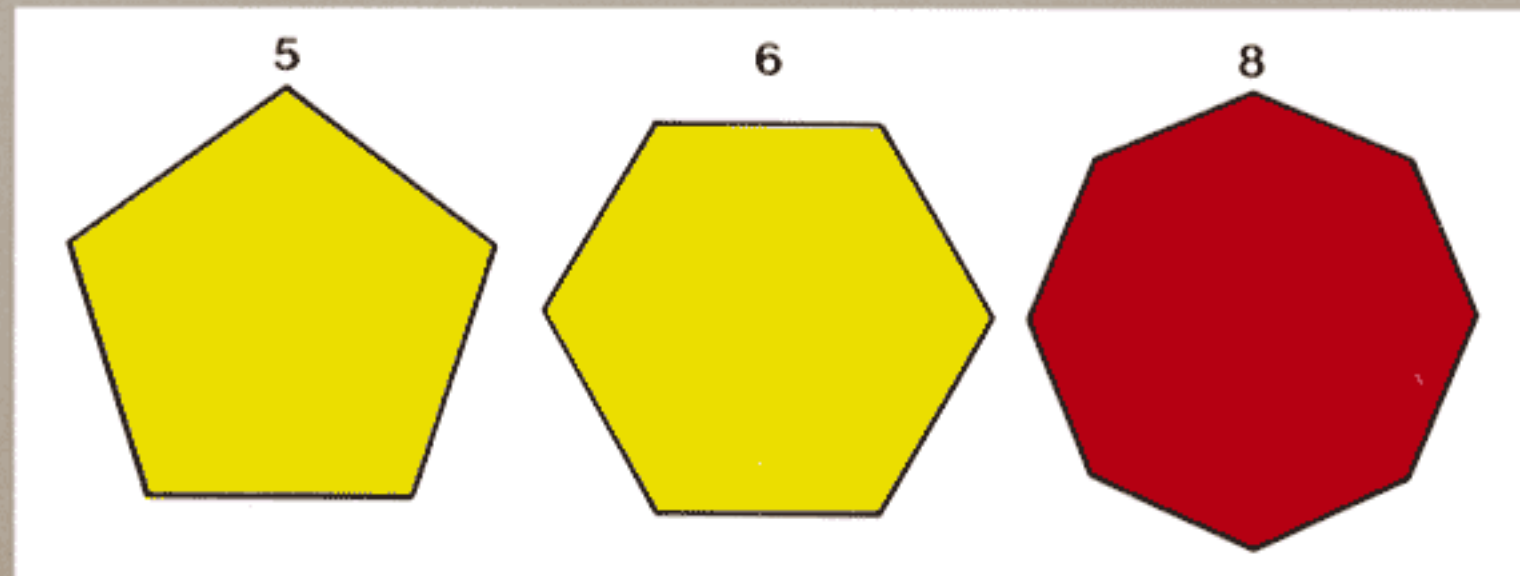


Tabella dimensionale - Table of dimensions - Tableau de dimensions - Mass-Tabelle

Codice Code Code Kodex	Diametro d Diameter d Diamètre d Nenndicke d mm	Tolleranza sul diam. ± Tolerance on d ± Tolérance pour diam. ± zul. Abw. ± mm	Passo p Inside length p Pas p Teilung p mm	Tolleranza sul passo Tolerance on inside length Tolérance sur pas zul. Abw. der Teilung mm	Larghezza interna min. Minimum inside width Largueur intérieure min. Innere Breite min. mm	Larghezza esterna max. Max. outside width Largueur extérieure max. Äussere Breite max. mm	Passo su 11 maglie Inside length on 11 links Pas pour 11 maillons Messlänge von 11xp mm	Tolleranza su 11 maglie Tolerance on 11 links Tolérance pour 11 maillons zul. Abw. 11xp mm	Peso unitario Weight Poids unitaire Gewicht Kg/m
D.D48.040.XX.Z	4	0,20	12	+0,15 -0,08	5,0	13,7	132	+0,40 -0,20	0,35
D.D48.050.XX.Z	5	0,20	15	+0,20 -0,10	6,0	16,9	165	+0,50 -0,25	0,54
D.L48.050.XX.Z	(5)	0,20	(18,5)	+0,24 -0,12	6,0	16,9	203,5	+0,65 -0,32	0,50
D.D48.060.XX.Z	6	0,20	18	+0,23 -0,12	7,2	20,2	198	+0,63 -0,31	0,80
D.L48.060.XX.Z	(6)	0,20	(18,5)	+0,24 -0,12	7,2	20,2	203,5	+0,65 -0,32	0,80
D.D48.070.XX.Z	7	0,30	21	+0,27 -0,13	8,4	23,6	231	+0,73 -0,36	1,10
D.L48.070.XX.Z	(7)	0,30	(22)	+0,28 -0,14	8,4	23,6	242	+0,77 -0,39	1,10
D.D48.080.XX.Z	8	0,30	24	+0,31 -0,15	9,6	27,0	264	+0,83 -0,41	1,40
D.D48.090.XX.Z	9	0,40	27	+0,35 -0,17	10,8	30,4	297	+0,94 -0,47	1,80
D.D48.100.XX.Z	10	0,40	28	+0,36 -0,18	12,0	34,0	308	+0,97 -0,48	2,20
D.D48.110.XX.Z	11	0,40	31	+0,40 -0,20	13,2	37,4	341	+1,10 -0,55	2,70
D.D48.130.XX.Z	13	0,50	36	+0,46 -0,23	15,6	44,2	396	+1,25 -0,63	3,80
D.D48.140.XX.Z	14	0,60	41	+0,53 -0,26	16,8	47,6	451	+1,40 -0,70	4,40
D.D48.160.XX.Z	16	0,60	45	+0,58 -0,29	19,2	54,4	495	+1,60 -0,80	5,70
D.D48.180.XX.Z	18	0,90	50	+0,64 -0,32	21,6	61,2	550	+1,80 -0,90	7,30

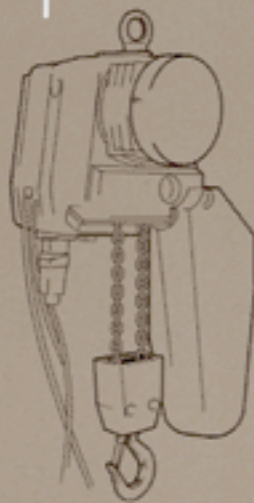
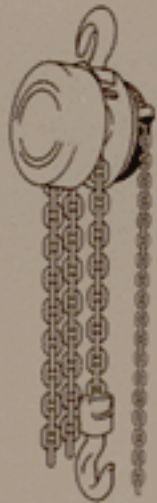
Catena bonificata (H8) o con leggero indurimento superficiale (H8b). CLASSE 5-6-8
Quenched and tempered chain (H8), or with slight surface hardening (H8b). CLASS 5-6-8
Chaîne trempée et revenue (H8) ou avec légère trempée superficielle (H8b). CLASSES 5-6-8
Vergütete Kette (H8) oder mit leichter Randverfestigung (H8b). GÜTEKLASSE 5-6-8

Questa catena può essere fornita anche con un leggero indurimento superficiale, mantenendo le caratteristiche meccaniche e fattori di sicurezza, se l'allungamento min. alla rottura non scende al di sotto del 10%.

This chain can also be supplied with a light surface hardening, maintaining the mechanical characteristics and security factors, if the minimum elongation at breaking is not inferior to 10%.

Cette chaîne peut être également fournie avec une légère trempée superficielle, en maintenant les caractéristiques et facteurs de sécurité, si l'allongement min. de rupture ne descend pas en dessous de 10%.

Diese Kette kann auch mit einer leichten Oberflächenhärtung geliefert werden, wobei die mechanischen Eigenschaften und Belastungsgrade gleichbleiben, wenn die Mindestbruchdehnung nicht unter 10% abfällt.



Esempi di ordinazione catena classe 8
 Examples for ordination class 8, chain
 Exemples de commande de chaîne classe 8
 Bestellbeispiele Kette Güteklasse 8

Bonificata
 Quenched and tempered DIN 5684-H8 - $\varnothing 5 \times 15$
 Trempée et revenue
 Vergütet

Indurita superficialmente
 Surface hardened
 Trempée superficielle
 Randverfestigt
 DIN 5684-H8b - $\varnothing 5 \times 15$



Caratteristiche meccaniche - Mechanical characteristics
Caractéristiques mécaniques - Mechanische Eigenschaften

Diametro Diameter Diamètre Durchmesser \varnothing mm	Carico di lavoro per - Safe working load for Charge de travail pour - Tragfähigkeit für						Carico di prova Proof load Charge d'essai Prüfkraft			Carico minimo di rottura Minimum breaking load Charge de rupture minimum Mindest-Bruchkraft			Freccia a fless. Deflection Flèche par pl. Biegemass mm
	Paranchi a mano - Hand-hoists Palans à main - Handhebezeuge			Paranchi a motore - Motor-hoists Palans à moteur - Motor-Hebezeuge			5 KN	6 KN	8 KN	5 KN	6 KN	8 KN	
	5 kg	6 kg	8 kg	5 kg	6 kg	8 kg							
4	320	400	500	265	320	400	8	10	12,5	13,2	16	20	3
5	500	630	750	400	500	630	12,5	16	20	21,2	25	32	4
6	750	900	1120	600	750	900	19	22,4	28	32	37,5	45	5
7	1000	1250	1500	800	1000	1250	25	32	40	42,5	50	60	6
8	1250	1600	2000	1060	1250	1600	32	40	50	53	63	80	7
9	1600	2000	2500	1320	1600	2000	40	50	63	67	80	100	7
10	2000	2500	3200	1600	2000	2500	50	63	80	85	100	125	8
11	2500	3000	3750	2000	2500	3000	63	75	95	106	125	150	9
13	3350	4250	5300	2800	3200	4250	85	106	132	140	170	212	11
14	4000	5000	6000	3200	4000	5000	100	125	150	170	200	250	12
16	5000	6300	8000	4250	5000	6300	125	160	200	212	250	320	13
18	6300	8000	10000	5000	6300	8000	160	200	250	265	320	400	15

Classe - Class Classe - Güteklasse		DIN 5684-5		DIN 5684-6		DIN 5684-8	
Carico unitario di lavoro - Unitary safe working load Charge de travail unitaire - Tragkraft-Spannung	kg/mm ²	motore-motor-moteur-Motor 10,6	mano-hand-main-Hand 12,5	motore-motor-moteur-Motor 12,5	mano-hand-main-Hand 16	motore-motor-moteur-Motor 16	mano-hand-main-Hand 20
Carico unitario di prova - Unitary proof load Charge d'essai unitaire - Fertigungsprüfspannung	N/mm ²	315		400		500	
Carico unitario di rottura - Unitary breaking load Charge de rupture unitaire - Bruchspannung	N/mm ²	530		630		800	
Rapporti - Ratios Rapports - Belastungsgrade		1:3:5 1:2,5:4,2		1:3,2:5 1:2,5:4		1:3:1,5 1:2,5:4	
Allungamento minimo alla rottura - Minimum elongation at breaking Allongement de rupture min. - Mindest-Bruchdehnung	%	10		10		10	
Durezza minima superficiale - Minimum superficial hardness (H8) Dureté superficielle min. - Mindest Oberflächenhärte	HV (0,3)	≤ 11 mm \varnothing 330 HV > 11 mm \varnothing 300 HV		360 HV 330 HV		360 HV 330 HV	
Durezza superficiale - Superficial hardness (H8b) Dureté superficielle - Oberflächenhärte	HV (0,3)	500 HV Min.		500 HV Min.		500 HV Min.	
Profondità di cementazione - Case hardening depth Profondité de cementation - Einsatzhärte-Tiefe	mm	0,015 x \varnothing		0,015 x \varnothing		0,015 x \varnothing	

Catena cementata per paranchi a motore ad elevata resistenza all'usura
Case hardened chain for motor hoists with high resistance to wear
Chaîne cémentée pour palans à moteur à haute résistance à l'usure
Einsatzgehärtete Kette für Motorhebezeuge mit erhöhter Verschleissfestigkeit

Esempio di ordinazione:
 catena classe 8, cementata
 DIN 5684 - H8c - 5x15

Example for ordination:
 class 8 chain, case hardened
 DIN 5684 - H8c - 5x15

Exemple de commande:
 chaîne classe 8, cémentée
 DIN 5684 - H8c - 5x15

Bestellbeispiel: Kette
 Güteklasse 8, einsatzgehärtet
 DIN 5684 - H8c - 5x15

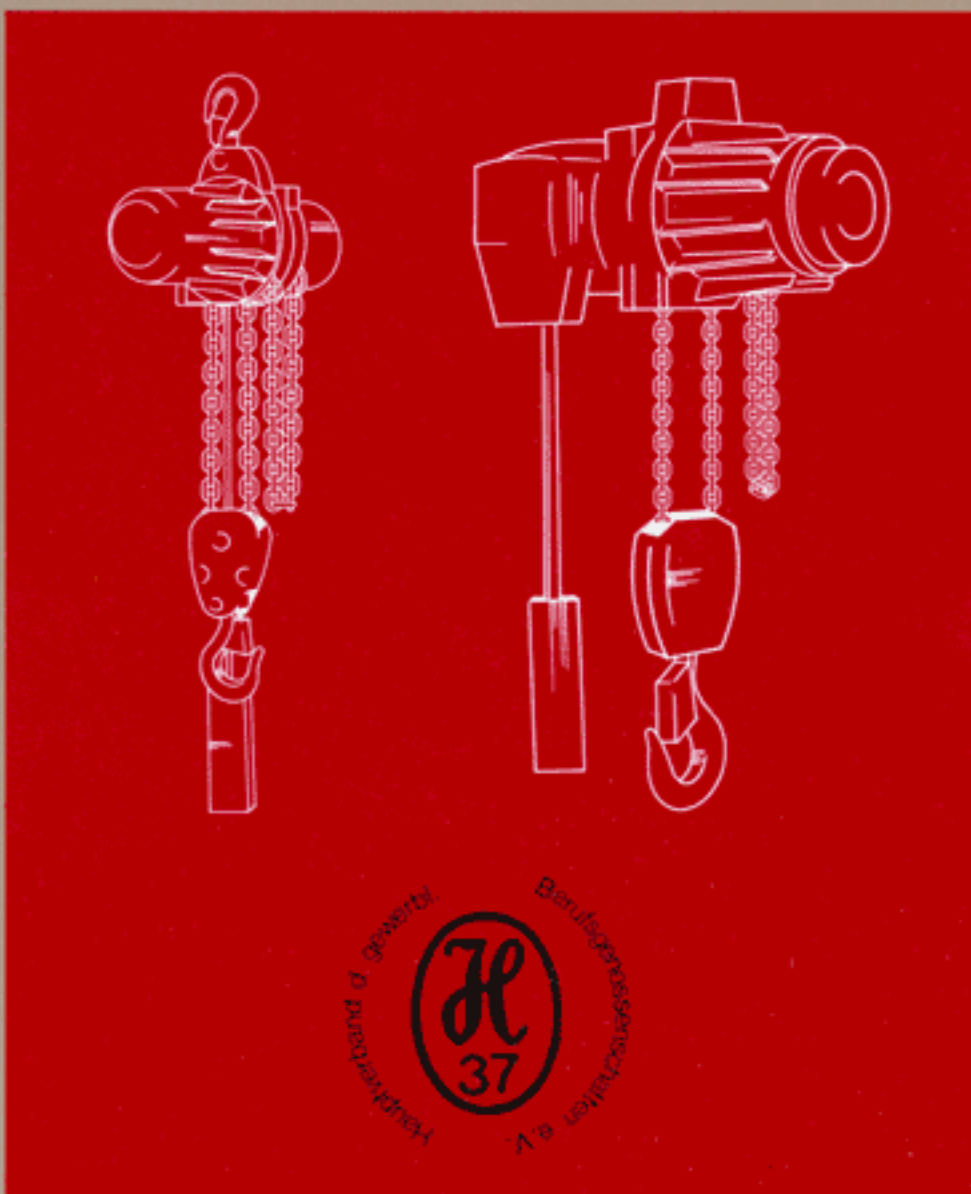
Caratteristiche meccaniche - Mechanical characteristics - Caractéristiques mécaniques - Mechanische Eigenschaften

Classe H6c - Class H6c - Classe H6c - Klasse H6c

Diametro Diameter Diamètre Durchmesser mm	Carico di lavoro Safe working load Charge de travail Tragfähigkeit kg	Carico di prova Proof load Charge d'essai Prüfkraft KN	Carico di rottura Breaking load Charge de rupture Bruchkraft KN
4	200	10	16
5	320	16	25
6	450	22,4	37,5
7	600	32	50
8	800	40	63
9	1000	50	80
10	1250	63	100
11	1500	75	125
13	2120	106	170

Classe H8c - Class H8c - Classe H8c - Klasse H8c

Diametro Diameter Diamètre Durchmesser mm	Carico di lavoro Safe working load Charge de travail Tragfähigkeit kg	Carico di prova Proof load Charge d'essai Prüfkraft KN	Carico di rottura Breaking load Charge de rupture Bruchkraft KN
4	200	12,5	20
5	320	20	32
6	450	28	45
7	600	40	60
8	800	50	80
9	1000	63	100
10	1250	80	125
11	1500	95	150
13	2120	132	212



Classe - Class - Classe - Güteklasse		H6C	H8C
Carico unitario di lavoro - Unitary safe working load - Charge de travail unitaire - Tragkraft-Spannung	kg/mm ²	8	8
Carico unitario di prova - Unitary proof load - Charge d'essai unitaire - Fertigungsprüfspannung	N/mm ²	400	500
Carico unitario di rottura - Unitary breaking load - Charge de rupture unitaire - Bruchspannung	N/mm ²	630	800
Rapporti - Ratios - Rapports - Belastungsgrade		1:5:7,9	1:6,3:10
Allungamento - Elongation - Allongement - Bruchdehnung	%	4	5
Durezza superficiale - Surface hardness - Dureté superficielle - Oberflächenhärte	HV (0,3)	550 HV	550 HV
Profondità di indurimento - Depth of hardness - Profondeur de durcissement - Oberflächen-Härtetiefe	d < 8 mm	0,03 x ∅	0,03 x ∅
	d 8+13 mm	0,02 x ∅	0,02 x ∅

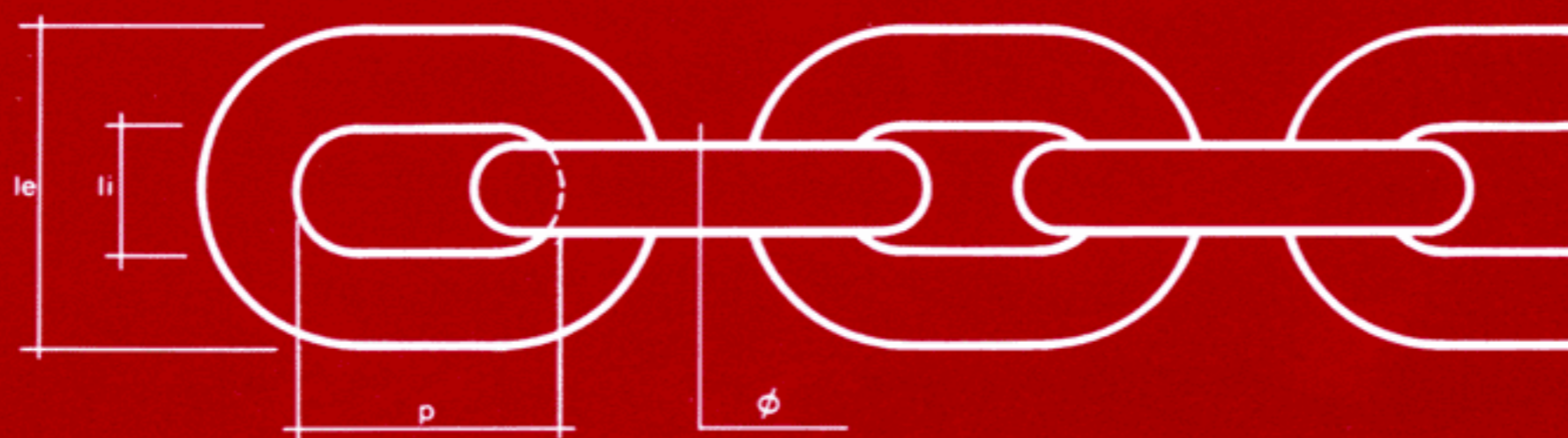
Marcature d'identificazione:
 tutte le catene per paranchi vengono marcate ad un distanza massima di 0,30 m con una lettera (W) ed un numero (6) (8) che indicano rispettivamente il marchio del costruttore e la classe di appartenenza.

Identification marking:
 all chains for hoists are marked at least every 0,30 m with a letter (W) and a number (6) (8) which indicate respectively the trade mark and the quality grade.

Marquage d'identification:
 toutes les chaînes pour palans sont marquées à une distance max. de 0,30 m avec une lettre (W) et un chiffre (6) (8) qui indiquent respectivement la marque du fabricant et la classe d'appartenance.

Kennzeichnung zur Identifizierung: Alle Ketten für Hebezeuge werden in einem max. Abstand von 0,30 m mit einem Buchstaben (W) und einer Nummer (6) (8) gekennzeichnet, welche entsprechend das Erkennungszeichen des Herstellers und die Güteklasse angeben.

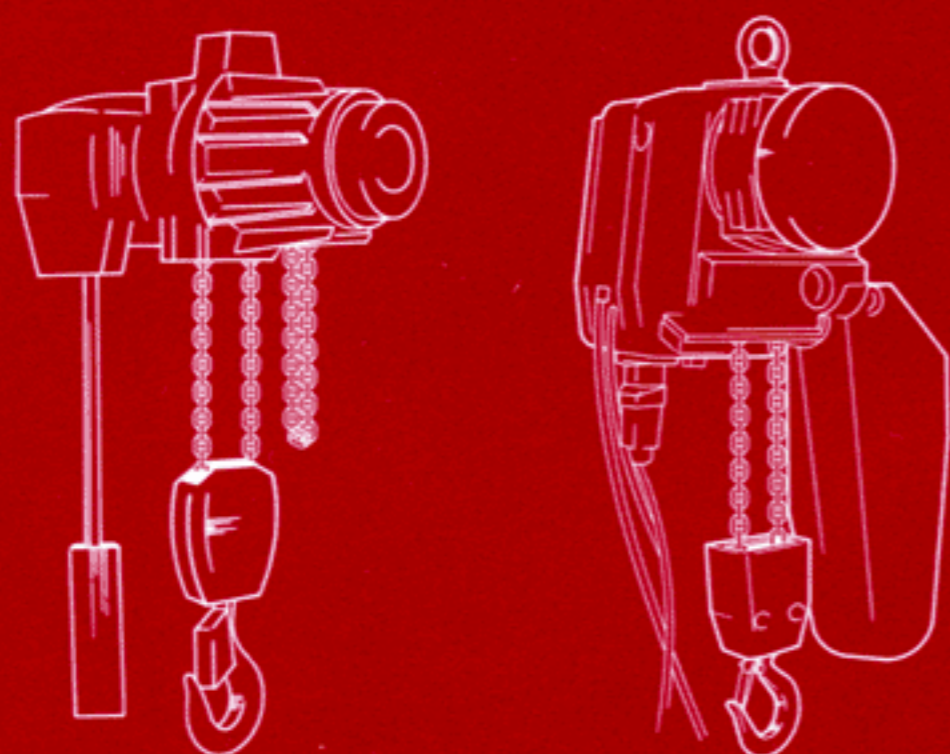
Catene per paranchi a motore di speciali caratteristiche costruttive, non conformi alle norme DIN 5684
Chains for motor-hoists with special constructive characteristics not conforming to DIN 5684 norms
Chaînes pour palans à moteur avec caractéristiques constructives spéciales
Ketten für Motor-Hebezeuge mit speziellen Konstruktions-Eigenschaften, nicht gemäss der Norm DIN 5684


Caratt. dimensionali - Dimensional charact. - Caract. dimensionelles - Abmessungen

Diametro d Diameter d Diamètre d Durchmesser d	Tolleranza sul diametro Tolerance on diameter Tolérance sur diamètre Toleranz des Durchmessers		Passo p Inside length p Pas p Teilung p	Tolleranza sul passo Tolerance on inside length Tolérance sur pas Toleranz der Teilung	Larghezza esterna Le Max Max. Outside width Largeur extérieure max. Maximale äussere Breite	Peso Weight Poids Gewicht
	+ mm	-				
mm			mm	± mm	mm	kg/m
6,3	0	0,1	19,0	0,2	20,8	0,84
7,1	0	0,1	20,2	0,2	23,2	1,12
7,9	0	0,1	23,0	0,2	25,9	1,37
9,5	0	0,1	28,6	0,2	31,3	1,96
10,0	0	0,1	30,0	0,2	33,0	2,20
11,1	0	0,1	33,3	0,2	36,4	2,67

Classe 8 - Grade 8 - Grade 8 - Güteklasse 8

Carico di lavoro Safe working load Charge de travail Tragfähigkeit	Carico di prova Proof load Charge d'essai Prüfkraft	Carico di rottura Breaking load Charge de rupture Bruchkraft	Allungamento minimo di rottura % Minimum breaking elongation % Allongement de rupture minimum % Mindest-Bruchdehnung %	
			HV380 Min.	HV550 Min.
kg	KN	KN	HV 380 Min.	HV 550 Min.
1000	30	50	18	5
1300	40	65	18	5
1600	50	80	18	5
2300	70	115	18	5
2400	80	120	18	5
3000	95	150	18	5



Esempio di ordinazione: Catena per paranchi \varnothing 6,3 x t 19, classe 8
 Example for ordination: Chain for hoists \varnothing 6,3 x t 19, class 8
 Exemple de commande: Chaîne pour palans \varnothing 6,3 x t 19, classe 8
 Bestellbeispiel: Hebezeugkette \varnothing 6,3 x t 19, Güteklasse 8

Caratteristiche meccaniche - Mechanical characteristics - Caractéristiques mécaniques - Mechanische Eigenschaften

Carico unitario di lavoro - Unitary safe working load - Charge de travail unitaire - Tragspannung	kg/mm ²	HV 380 min.	HV 550 min.
		16	8
Carico unitario di prova - Unitary proof load - Charge d'essai unitaire - Fertigungsprüfspannung	N/mm ²	480	480
Carico unitario di rottura - Unitary breaking load - Charge de rupture unitaire - Bruchspannung	N/mm ²	800	800
Rapporti - Ratios - Rapports - Belastungsgrade		1:3:5	1:6:10
Allungamento minimo alla rottura - Minimum elongation at breaking - Allongement de rupture minimal - Mindest-Bruchdehnung	HV %	18	5
Durezza superficiale - Surface hardness - Dureté superficielle - Oberflächenhärte			
Profondità di cementazione - Case hardening depth - Profondité de cementation - Einsatzhärte-Tiefe	d < 8 mm	0,03 x \varnothing	
	d 8÷11 mm	0,02 x \varnothing	

A richiesta si forniscono le catene anche di grado 5-6

On request chains can be supplied also in grade 5-6

Les chaînes de grade 5-6 sont fournies sur demande.

Auf Anfrage werden die Ketten auch in Grad 5-6 geliefert.